

Concierto | 7

Orquesta Sinfónica de Navarra
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa
Antoni Wit, director

OTSAILAK 14, 15 FEBRERO 2019 / 20H
PAMPLONA, AUDITORIO BALUARTE

Construyendo/Eraikitzen

TEMPORADA DE ABONO
ABONU DENBORALDIA

18~19

osn
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA
PABLO SARASATE

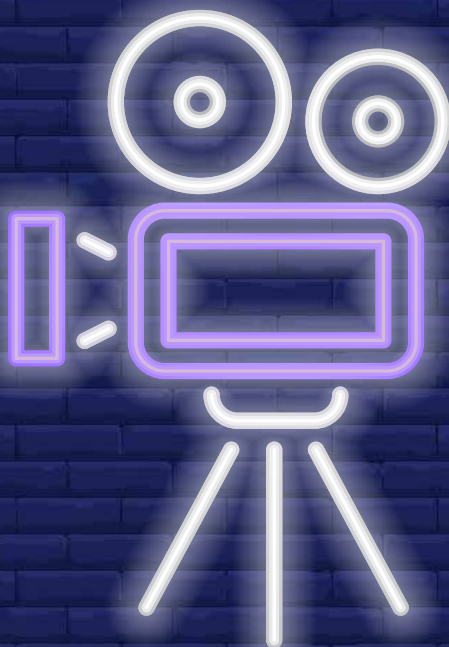


FUNDACION
BALUARTE
FUNDAZIOA

Una noche de música y cine

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE NAVARRA**

Director: **Fernando Velázquez**



MARTXOAK 8 MARZO
20H / ETAN

osn
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA
PABLO SARASATE



**FUNDACION
BALUARTE
FUNDAZIOA**

Orquesta Sinfónica de Navarra

Director: **Antoni Wit**

Programa

Anton Bruckner (1824–1896)

Sinfonía núm. 5, en Si bemol mayor,

Cahis 7 [81 min]

- I. Adagio; Allegro
- II. Adagio - Sehr langsam
- III. Scherzo: Molto vivace
- IV. Finale: Adagio; Allegro

Otsailak 14, 15 Febrero 2019 / 20h
Pamplona, Auditorio Baluarte

Notas al programa

MAR GARCÍA

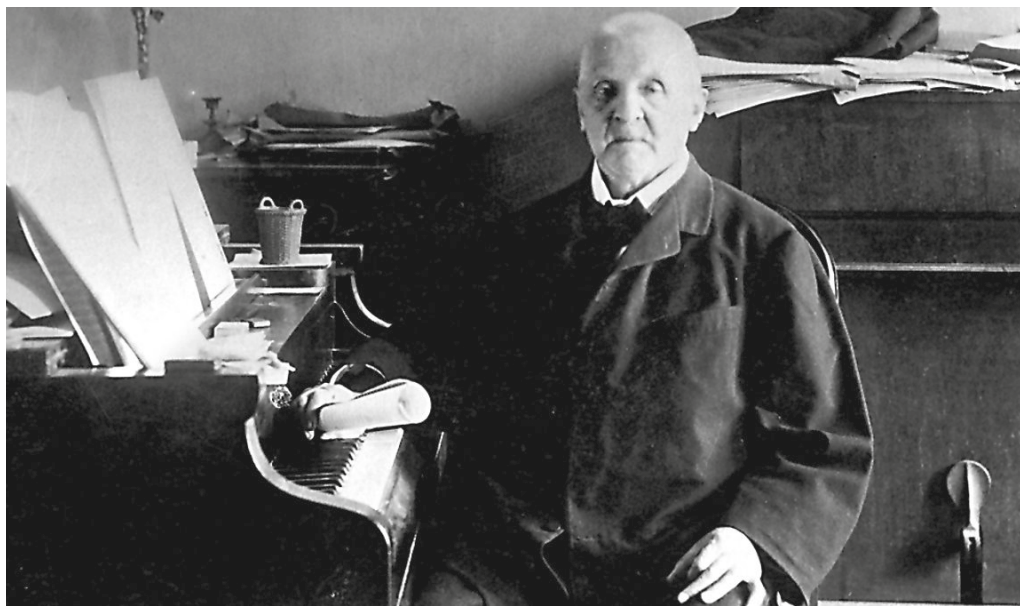
La religiosidad y la búsqueda de lo trascendental llenan la vida y la obra de uno de los más grandes compositores austriacos del Romanticismo, **Anton Bruckner** (1824-1896). Humilde y tímido, defensor de rutinas sencillas, siempre huyendo de los aspectos más mundanos de la vida, Bruckner recibió en su juventud una magnífica formación musical en el monasterio de San Florian, cerca de Linz, basada en el conocimiento profundo de la tradición musical germana y del órgano, instrumento del que era un auténtico virtuoso. A excepción de unos breves viajes a Alemania, Londres y París, Bruckner pasó gran parte de su vida en Viena aunque jamás ocultó su origen rural. Nunca se casó y era conocido por sus manías, por su escrupuloso fervor religioso y por su bondad.

Inseguro y a menudo pendiente de los juicios ajenos, Bruckner tardó más de cuarenta años en componer una sinfonía, y eso que en la actualidad es considerado uno de los más grandes sinfonistas del Romanticismo. Susceptible a las frecuentes críticas escritas por Hanslick, Bruckner no pudo evitar dejarse seducir por el espectáculo cromático y místico de la música de Wagner y esto le ocasionó no pocos quebraderos de cabeza. En todo caso, el formalismo aprendido en su exigente formación musical de San Florian se mezcló en su música sinfónica con un profundo sentido de la expresión, con frecuencia grave y majestuosa. Siempre se consideró heredero de la tradición vienesa de Beethoven y Schubert. Luis Gago describe la obra de Bruckner como

“música teleológica” que “partiendo siempre de la nada (sus sinfonías comienzan casi indefectiblemente con un pianissimo apenas perceptible de la cuerda que da paso enseguida al tema principal), se eleva hacia unos clímax atronadores que parecen invadir hasta el último rincón del entorno en que se halle el oyente”.

Existen numerosas versiones de las partituras sinfónicas de Bruckner. Su inseguridad es responsable de que arreglara sus sinfonías en varias ocasiones hasta el punto de que, excepto en el caso de la Séptima, encontremos dificultades a la hora de catalogarlas o numerarlas. Editores como Robert Haas y Lepold Nowak ordenaron las diversas versiones de sus sinfonías hasta que en los últimos años, el musicólogo chileno Juan Cahis ha desarrollado un sistema muy completo y preciso para catalogarlas. Según Cahis, Bruckner modificó en sus sinfonías para actualizarlas y para conseguir que fueran más atractivas para público y orquestas. Así que escuchaba constantemente los consejos, más o menos acertados, de alumnos y amigos, y después los obviaba para corregir sus propias correcciones.

Bruckner compuso su Sinfonía nº 5 en Si bemol mayor, Cahis 7, a partir de 1875, terminó su primera versión en 1876 y la revisó sucesivas veces, en 1877 y 1878. Graves problemas de salud impidieron al compositor escuchar la partitura, una versión en la que había retocado la instrumentación y la armonía, durante su estreno en Graz, en 1894. En todo caso, la Quinta de Bruckner es



Anton Bruckner.

siempre admirada por su dimensión colosal, su magnífica arquitectura y sus sonoridades “catedralicias”, por las que fue titulada durante mucho tiempo como la “sinfonía de la fé” (Halbreich). Obra de gran exigencia para directores y orquestas, la Quinta es grande en todos los aspectos; en su extensión, que supera en mucho la hora de duración; en su magnitud sonora que muchos han comparado con la de un gran órgano romántico en una catedral gótica; en el tratamiento de las texturas; y en la belleza, grave y solemne, con frecuencia, de sus temas.

Estructurada en cuatro movimientos, el Allegro inicial comienza con una introducción lenta que presenta ya algunos de los temas que serán esenciales durante el desarrollo de la partitura. El Allegro se construye sobre tres grupos de temas de caracteres diferentes que, tras un extenso desarrollo en el que los fuertes contrastes aparecen una y otra vez, concluyen

con los tres temas abreviados. El segundo movimiento “Sehr Langsam” [muy lento] es de una belleza serena y religiosa, que, en palabras de F. R. Tranchefort “parece reflejar las angustias y las aspiraciones del ferviente católico que fue el músico”. El tercer movimiento es un Scherzo “molto vivace [Schnell]” cuyo tema inicial está relacionado con el tema con que comenzaba el movimiento anterior. El espíritu de la danza planea durante todo el Scherzo en forma de “Länder” austriaco. En el Finale, Bruckner retomó algunos temas de movimientos anteriores con intención de proporcionar una forma cíclica a la partitura. Destaca, sin duda, la aparición, en el desarrollo del movimiento, de una inmensa fuga en la que Bruckner demostró con firmeza absoluta su maestría en el tratamiento del contrapunto y por la que se sintió inmensamente satisfecho.

Programari buruzko oharrak

MAR GARCÍA

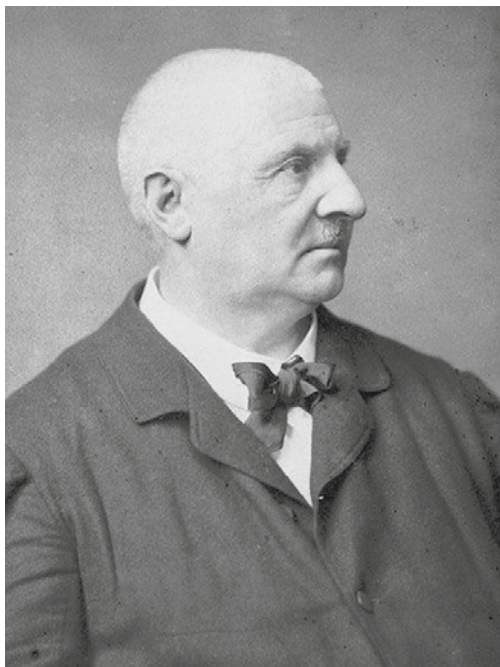
Erljiotasuna eta haraindikoaren bilaketa funtsezkoak izan ziren **Anton Bruckner** (1824-1896) Erromantizismoko austriar konpositore handienetakoaren bizitzan eta lanean. Gizon xume eta herabetia, errutina apalen aldekoa, eta beti bizitzaren alderdirik mundutarrenetatik ihesi, Brucknerrek musika-prestakuntza bikaina jaso zuen gaztetan San Florian monasterioan, Linz hiritik hurbil. Prestakuntzak bi oinarri izan zituen: batetik, tradizio musikal germaniarraren ezagutza sakona, eta bestetik, organoa sakon ikasi izana, birtuosoan izan baitzen egiazki instrumentu hori jotzen. Alemania, Londres eta Parisera egingdako bidaia laburrak gorabehera, Bruckner funtsean Vienan bizi izan zen, baina inoiz ere ez zuen bere landa-jatorria ezkutatu. Ez zen ezkondu, eta jendeak bazekien halako apeta jakin batzuk zituela, hala nola jainkozaletasuna eta onberatasuna.

Gizon dudatsua zen, maiz besteen iritzien mende bizi izandakoa, eta berrogei urte baino gehiago joan ziren sinfonia bat konposatu aurretik; eta hara, gaur egun, Erromantizismoko sinfoniagilerik handienetakoa da adituen ustez. Pertsona sentibera zen, eta Hanslickek maiz idatzitako kritikek mintzen zuten; hortaz, Wagnerren musikaren ikuskizun kromatiko eta mistikoei ederki liluratu zuten gure gizona, eta horrek buruhauste franko eragin zizkion. Nolanahi ere, San Floriango musika-prestakuntza zorrotzean ikasitako formalismo hura adierazpenaren zentzu sakon batekin nahasi zen; maiz, adierazpen serio eta handientsua. Beti jo izan zuen bere burua Beethovenen eta Schuberten Vie-

nako tradizioaren oinordeko. Luis Gagok erran du Brucknerren lana “musika teologikoa” dela, eta “beti ezerezetik abiatuak (bere sinfoniak ia beti hasten dira harirako ondutako pianissimo batekin -nekez hauteman daitekeenena-, berehala gai nagusiari bidea emateko), klimax gorgarrietaraino igotzen da, eta iduri du klimax horiek entzulearen inguruko zoko-moko guztiez jabetu direla”.

Badira Brucknerren sinfonia-partituren bertsio ugari. Zalantzatia zenez, sinfoniak hainbat aldiz moldatzen zituen; horregatik, Zazpigarrena kenduta, zaila zaigu lan horiek sailkatzea edo zenbakitzea. Robert Haas, Lepold Nowak eta beste editore batzuek haren sinfonien bertsioak antolatu zituzten, eta orain, azken urteotan, Juan Cahis musikologo txiletarrak arras sistema osoa eta zehatza garatu du. Cahisen arabera, Brucknerrek bere sinfoniak aldatu zituen, eguneratzeko eta erakargarriagoak izateko, bai entzuleentzat bai orkestrarentzat. Horregatik, behin eta berriz ikasle eta adiskideen aholkuak entzuten zituen (batzuk egokiak; beste batzuk, ordea, ez horrenbeste). Entzun bai, baina gero aholkuak alde batera utzi eta bere zuzenketak egiten zituen.

Brucknerrek 1875etik aitzina konposatu zuen bere 5. Sinfonia Si bemol maiorrean, Cahis 7. Lehen bertsioa 1876an bukatu eta hainbat aldiz berrikusi zuen, 1877an eta 1878an. Osasun arazo larriek eragotzita, konpositoreak ez zuen partitura entzuteko paradarik izan Graz hirian



Anton Bruckner.

estreinatu zenean (1894); bertsio horrek instrumentazioa eta harmonia berrukituak zituen. Nolanahi ere, Brucknerren Bosgarrenak miresmena sortzen du beti, neurritz kolosala baita, arkitektura bikainez osatua delako, bai eta “katedral” moldeko sonoritateez ere. Horregatik, luzaroan “fedearen sinfonia” ere erran zitzaion (Halbreich). Lan zorrotza da zuzendarientzat eta orkestrerentzat, eta handia da alde guztiei begira; luzea, ordubetetik gorakoa nabarmen; soinu munta handikoa, askok erran baitute organo erromantiko handi bat bezalakoa dela katedral gotiko batean; handia ere, bai testuren tratamenduan, bai gai ei maiz darien edertasun serio eta solemnean.

Lau mugimendutan egituratua, hasierako Allegro-a sarrera geldo bat da, eta jada azaltzen dira partituraren garapenean funtsezkoak iza-

nen diren gaietako batzuk. Lehen mugimendu hori ezaugarri ezberdineko hiru gai talderen gainean eraikia dago. Bada, kontraste handiak behin eta berriz ageri diren garapen zabalaren ondotik, hiru gaiak laburturik bukatzen dira. Bigarren mugimendua “Sehr Langsam” da [oso geldoa], eta edertasun bare eta erlijiosoa dario. F. R. Trancheforten arabera, bigarren mugimenduak “badirudi musikagilearen jainkozaletasunaren larriminak eta xedeak erakusten dituela”. Hirugarren mugimendua, berriz Scherzo “molto vivace [Schnell]” da, eta hasierako gaiak zerikusia du aurreko mugimendua hasten zen gaiarekin. Dantzaren espiritua Scherzo guztian ageri da, “Länder” austriar baten forma hartuta. Azken mugimenduan (Finale), Brucknerrek aurreko mugimenduetako gai batzuei berreldu zien, partiturari halako forma zikliko bat eman nahian. Zalantzarik gabe, mugimenduaren garapenean, fuga izugarri bat da nabarmentzekoa. Fuga horretan, bere maisutasuna erakutsi zuen erabateko irmotasunez kontrapuntuaren tratamenduan, eta gainera, emaitzarekin poz-pozik gelditu zen.

Antoni Wit

DIRECTOR

Antoni Wit es uno de los directores más respetados de Polonia y un gran conocedor de la música polaca. Ganador en 1971 del primer premio en el Concurso Internacional de Dirección Herbert von Karajan fue ayudante del mismo Karajan en el Festival de Pascua de Salzburgo. Posteriormente trabajó con las principales orquestas en Polonia antes de asumir el cargo durante doce años de Director General y Artístico de la Filarmónica de Varsovia hasta la temporada 2012-2013.

Ha sido Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra desde la temporada 2013-2014 hasta junio de 2018 y es actualmente Director Honorario de la Orquesta Filarmónica de Cracovia en Polonia. En 2015 fue galardonado por Francia con la Légion d'honneur.

Antoni Wit ha disfrutado de una carrera internacional dirigiendo importantes orquestas en Europa, América y el Lejano Oriente. Destacamos especialmente conciertos con la Filarmónica de Dresde, la WDR Sinfonieorchester de Colonia, la Tonhalle-Orchester Zürich, la Filarmónica della Scala, la Orquesta Sinfónica de Montreal, la Filarmónica de China, la Royal Philharmonic, BBC Symphony y Philharmonia.

Siete veces nominado a los Premio Grammy, Antoni Wit ha registrado más de doscientas grabaciones para EMI, Sony y Naxos, mención especial para la aclamada versión de los conciertos para piano de Prokofiev con Kun Woo Paik galardonado con el Diapason d'Or y el Grand Prix de la

Nouvelle Académie du Disque. Recibió el premio EMI al "Disco del Año" en 1985 por su grabación de Stabat Mater de Szymanowski y en 2002 le fue concedido el Cannes Classical Award por su grabación de la Sinfonía Turangalila de Messiaen.

Su primer lanzamiento en DVD bajo el sello ICA Classics recibió el premio "Elección del Editor / DVD del Mes por la revista Gramophone. El DVD incluye las sinfonías Tercera y Cuarta de Szymanowski con la Orquesta Filarmónica de Varsovia.

Entre los compromisos orquestales recientes y futuros se incluyen conciertos con la Filarmónica de Berlín, Radio-Sinfonieorchester Stuttgart, Weimar Staatskapelle, Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional de Polonia, Orquesta del Festival de Budapest, Royal Philharmonic Orchestra, Orquesta Filarmónica de Helsinki, Orquesta Filarmónica de Malasia, Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma, Deutsches Symphonie Orquesta Berlín, Sinfónica de Radio Praga, Orquesta Nacional de Lyon, Orquesta Sinfónica de Barcelona, Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, Casa de la Música de Oporto, Filarmónica de San Petersburgo, Filarmónica de Nagoya, Nueva Filarmónica de Japón, Teatro Colón de Buenos Aires, Filarmónica de Hong Kong, Orquesta Filarmónica de Estrasburgo, NDR Radiophilharmonie Hannover, Taiwan National Symphony, NCPA Orchestra Beijing, Danish Radio Symphony Orchestra, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio de Polonia, BBC Symphony Orchestra, Dresden Staatskapelle y Orquesta de Cleveland.



Orquesta Sinfónica de Navarra

VIOLINES I

Yorrick Troman CON
Anna Siwek AYC
Daniel Menéndez SOL
Malen Aranzabal
Edurne Ciriaco
Nathalie Gaillard
Catalina García-Mina
Inés De Madrazo
David Pérez
Enrico Ragazzo
Nikola Takov
Aratz Uria
Gema Jurado CP

VIOLINES II

Anna Radomska SOL
Maite Ciriaco SOL
Grazyna Romanczuk AYU
Fermín Ansó
David Cabezón
Lourdes González
Tibor Molnar
Angelo Vieni
Marina García CP
Sergio Ionescu CP

VIOLAS

Jerzy Wojtyasiak SOL
Fco. Javier Gómez AYU
Iustina Bumbu
Robert Pajewski
José Ramón Rodríguez
Irantzu Sarriuren
Malgorzata Tkaczyk

VIOLONCHELOS

David Johnstone SOL
Tomasz Przylecki AYU
Carlos Frutuoso
Aritz Gómez
Dorota Pukownik
Lara Vidal
María Polo CP

CONTRABAJOS

Piotr Piotrowski SOL
Fco Javier Fernández SOL
Gian Luca Mangiarotti

FLAUTAS

Xavier Relats Manent SOL
Ricardo González Moreiras AYU

CLARINETES

Fco. Javier Inglés SOL
Elisa López SOL

OBOES

Juan Manuel Crespo SOL
Pilar Fontalba SOL
Jesús Ventura Aguado INT

FAGOTES

José Lozano Prior SOL
Ferrán Tamarit Barres SOL

TROMPA

Julián Cano Viana SOL
Daniel Mazarrota SOL
Aritz García de Albéniz
Marc Moragues INT

TROMPETAS

Carlos Gomis SOL
Ignacio Martínez INT

TROMBONES

Santiago Blanco SOL
Mikel Arkauz AYU

TIMBALES

Javier Odriozola SOL

CON	Concertino
AYC	Ayuda Concertino
SOL	Solista
AYU	Ayuda Solista
INT	Interino
CP	Contrato en prácticas

Colaboran en este concierto: Leire Fernández, violín; Beatriz Ordieres, violín; Mikel Urdangarín, violín; Carmela Azzone, viola; Iván Casado, violonchelo; Ricardo de Lucas, contrabajo; Eduardo de la Fuente, trompa; Ibai Izquierdo, trompeta; Faustino Nuñez, trombón; Alfonso Alberto Viñas, tuba.

Concierto | 8

Orquesta Sinfónica de Navarra
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa
Perry So, director

MARTXOAK 14, 15 MARZO 2019 / 20H
PAMPLONA, AUDITORIO BALUARTE

SOLISTA

Javier Odriozola, percusión

PROGRAMA

Jesús Echeverría

Concierto para percusión y orquesta
"Homenajes" [25 min]

OBRA ENCARGO DE LA OSN.
ESTRENO ABSOLUTO

Igor Stravinsky

Sinfonía en Do mayor [28 min]

Sergei Prokofiev

Sinfonía núm. 1, en Re mayor, opus 25
"Clásica" [14 min]

Construyendo/Eraikitzen

TEMPORADA DE ABONO
ABONU DENBORALDIA

18-19

osn
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA
PABLO SARASATE



FUNDACION
BALUARTE
FUNDAZIOA

Orquesta Sinfónica de Navarra Nafarroako Orkestra Sinfonikoa

Mayor 48, 31610 Villava

T. 948 229 217

f @OrquestaSinfonicaDeNavarra

e @orquestanavarra

www.orquestadenavarra.es